



CANADA

TREATY SERIES **1986 No. 34** RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Washington, March 19, 1986

In force March 19, 1986
with effect from May 12, 1986

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington, le 19 mars 1986

En vigueur le 19 mars 1986
avec effet au 12 mai 1986



CANADA

TREATY SERIES 1986 No. 34 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Washington, March 19, 1986

In force March 19, 1986
with effect from May 12, 1986

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington, le 19 mars 1986

En vigueur le 19 mars 1986
avec effet au 12 mai 1986

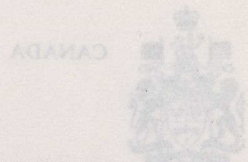
43 256 733

b 232314X

43 256 123

b 2311550

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1989



**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
CONSTITUTING AN AGREEMENT TO EXTEND THE NORTH
AMERICAN AEROSPACE DEFENCE COMMAND (NORAD) AGREEMENT
FOR A FURTHER FIVE-YEAR PERIOD**

I

The President of the United States of America to the Prime Minister of Canada

Washington, March 19, 1986

Sir:

I have the honor to refer to the Exchange of Notes of March 11, 1981,⁽¹⁾ which became effective for a period of five years on May 12, 1981, and to recent discussions that have taken place between representatives of our two Governments regarding future cooperation between the United States and Canada with respect to the North American Aerospace Defense Command (NORAD) Agreement.

I have the honor to propose that this Note and your reply shall constitute an agreement between our two Governments to extend the NORAD Agreement for a further five-year period, effective from May 12, 1986.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

RONALD REAGAN
The President

The Right Honorable
Brian Mulroney, P.C., M.P.,
Prime Minister of Canada.

⁽¹⁾ Treaty Series 1981 No. 32

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONSTITUANT
UN ACCORD, PROLONGEANT L'ACCORD DU COMMANDEMENT DE
LA DÉFENSE AÉROSPATIALE DE L'AMÉRIQUE DU NORD (NORAD)
POUR UNE PÉRIODE DE CINQ ANS

I

Le Président des États-Unis d'Amérique au Premier ministre du Canada

Washington, le 19 mars 1986

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de me référer à l'Échange de Notes du 11 mars 1981,⁽¹⁾ qui est entré en vigueur pour une période de cinq ans le 12 mai 1981, et aux entretiens récents qui ont eu lieu entre représentants de nos deux Gouvernements au sujet de la coopération future entre les États-Unis et le Canada concernant l'Accord relatif au Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD).

J'ai l'honneur de proposer que la présente Note et votre réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord prolongeant l'Accord du NORAD pour une autre période de cinq ans à compter du 12 mai 1986.

Je vous prie d'accepter, Monsieur le Premier ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Président
Ronald Reagan

Le Très honorable
Brian Mulroney, C.P., député,
Premier ministre du Canada.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1981 n° 32

II

The Prime Minister of Canada to the President of the United States of America

Washington, March 19, 1986

Sir,

I have the honour to refer to your Note of this date regarding the continued cooperation of our two Governments in the North American Aerospace Defence Command (NORAD) which previously has been governed by the Exchange of Notes of March 11, 1981. I am pleased to inform you that my Government concurs in the five-year extension set out in your Note, and further agrees with your proposal that your Note and this reply, which is authentic in English and French, shall constitute an Agreement between our two Governments, with effect from May 12, 1986.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

BRIAN MULRONEY
Prime Minister of Canada

The President,
The White House

II

Le Premier ministre du Canada au Président des États-Unis d'Amérique

(Traduction)

Washington, le 19 mars 1986

Monsieur:

J'ai l'honneur de me reporter à votre note datée de ce jour concernant la poursuite de la coopération entre nos deux gouvernements au sein du commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), jusqu'à maintenant régie par l'échange de notes du 11 mars 1981. J'ai le plaisir de vous informer que mon gouvernement accepte la prorogation de cinq ans mentionnée dans votre note, et qu'il accepte également la proposition voulant que votre note et cette réponse, dont les versions anglaise et française font également foi, constituent entre nos deux gouvernements un accord qui entrera en vigueur le 12 mai 1986.

Veillez agréer, monsieur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Premier ministre du Canada,
BRIAN MULRONEY

Le Président,
La Maison Blanche

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092848 2

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1986/34
ISBN 0-660-55120-9

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1986/34
ISBN 0-660-55120-9

